The Hebrew translation for RETZACH is un-warranted murder. When Hanoch Levin wrote **RETZACH** in 1997 he was directly addressing Sharon's now infamous visit to the Temple Mount and the disputed Israeli construction and opening of the archeological tunnel, both in East Jerusalem. In RETZACH Hanoch Levin explores the world of pre-emptive strike and murder. In this very particular world, all who die are suspected and ultimately innocent, justice is without any reason, order transmutes into chaos and law becomes the lowest common denominator, that of the streets.

Hanoch Levin spent three decades trying to strip Israeli society of its self congratulatory armor and force the nation to examine what he considered it's hypocrisy and self delusion. He was years a head of his time. For example in 1968 he came to prominence in a tiny Tel Aviv night club with his play, YOU, ME and the Next War, a fierce criticism of the euphoria that followed the Israeli victory in the 1967 Six Day War.

When Hanoch Levin wrote RETZACH he was speaking to his audience and his country. Now, with the American invasion of Irag and our unfortunate attachment to pre-emptive tactics, I believe Hanoch Levin has something for all Americans to digest. Hanoch Levin was born in Palestine in 1943, died in Israel in 1999 and with the democratically elected Hamas Party in the West Bank and Gaza in 2006, RETZACH is a message for the entire world.

Shauna Kanter Director

## **VOICETheatre**

Come see productions in the making: Staged readings of plays being considered for our 2006/07 season Tuesdays, February 14th, 21st, 28th and March 7th 7pm @ 59E59 THEATERS For reservations please call: 212 201 9337

and the

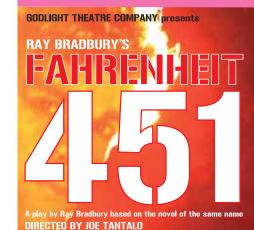
### 2006 Season

VOICETheatre is developing an ensemble piece based on an American classic. VOICETheatre has been invited by Fast Forward, the Belgium Theatre Company to tour Brussels and other Northern European cities in November, 2006. 

Information on VOICETheatre's classes, tours, upcoming events and how to be part of our growth is available on our website, www.voicetheatre.com

VOICETheatre was established in 1988 in Paris by Shauna Kanter and is an international company of actors, directors, designers, and educators devoted to creating social change through the integration of educational workshops and theatre. VOICETheatre has produced original plays and developed educational workshops which cut through barriers of culture, language, age, ethnicity and nationality, bringing together diverse peoples and effecting life changes through-out the United States, United Kingdom, France, Germany and the Middle East.

# NEXT IN THEATER C



# **MAR 15 – APR 23**

From the creative team at Godlight Theatre Company who brought the internationally acclaimed production of A Clockwork Orange to the 2005 Edinburgh Festival Fringe, returns to 59E59 with Fahrenheit 451

Ray Bradbury's play (based on his classic novel) of censorship and defiance, is as resonant today as it was when it was first published more than 50 years ago. The system was simple. Everyone understoo it. Books were for burning along with the houses in which they were hidden. Guy Montag was a young fireman whose job it was to start fires, and he enjoyed his job. He never questioned anything until he met a seventeen-year-old girl who told him of a past when people were not afraid. Then Guy met a professor who told him of a future in which people could think. And Guy Montag suddenly realized what he had to do.

TUE – SAT 8:30, SUN 7:30 \$25 (59E59 MEMBERS \$17.50

BY PHONE: 212-279-4200 **ONLINE:** www.ticketcentral.com IN PERSON AT 59E59 BOX OFFICE 59TH STREET (BETWEEN PARK/MADISON)

## **IEMBER OF OFF-BROADWAY'S HOTTEST DESTINATION ITH AN E:PASS FOR ONLY \$59.59!**

- 30% OFF THE FULL TICKET PRICE FOR ALL 59E59 SHOWS
- \$25 TICKETS FOR ALL FIRST WEEK PREVIEW PERFORMANCES OF ALL SHOWS PRESENTED BY RESIDENT COMPANY, PRIMARY STAGES
- DISCOUNTS AT LOCAL RESTAURANTS, BARS AND PARKING

#### COME A 59E59 MEMBER NOW!! TO JOIN OR FOR MORE INFO CALL 212-753-5959 Ext.104 OR VISIT www.59E59.org



### 59E59 THEATER STAFF

**ELYSABETH KLEINHANS President & Artistic Director** PETER TEAR Executive Producer AMY STEINHAUS Director of Sales STEPHANIE MERCADO Theater Manager ERIC CHASE Production Manager COREY T. LIND Facilities Manager J. RYAN KIRK Theater Technician SPONDEE Theater Technician CHRISTINE HUERTOS Theater Technician **RHONDA EVANS** Assistant to the Executive Producer STEFENI JUNG Business Administrator, Assistant to the President LAUREN POKRAS Press and Marketing Assistant **KELLY DELANEY** Front of House Assistant LAURA DE LA TORRE Front of House Assistant KENNY NUNEZ Assistant to the Theater Manager AMBER FORD Box Office Deputy BRIAN J. HECK Box Office Deputy SAMANTHA TUNIS Box Office Deputy/E:BAR Staff JUSTIN MARURI Box Office Assistant BRIAN DOCHNEY Box Office Assistant DIANNA LORA Box Office Assistant/Assistant to the Director of Sales ADRIANA GUTIERREZ Housekeeping

ALBERTO ROSARIO E:BAR Assistant

This presentation is not a production of the Elysabeth Kleinhans Theatrical Foundation, Inc. which offers its facilities, when available, for productions by not-for-profit theater companies. For further information regarding licensing this theater or other theaters in this Theater Building, contact Peter Tear, Executive Producer.

The use of cameras and other recording devices in this Theater is prohibited by law. There is no smoking in this Theater or any part of the Theater Building.

**KRISTEN BRASWELL E:BAR Staff** JENNA FRIEDENBERG E:BAR Staff KRYSTLE ALVAREZ Usher TAISHA ARENA Usher GIOVANNI D'AMATO Usher WILFREDO FELIZ Usher LAUREN GORSTAYN Usher AUDIE HENRIQUES Usher JESSICA JACOME Usher **ARRIANA LECHAN Usher** JONATHAN MALDONADO Usher JASON MERCADO Usher KIMAIRYS PAREDES Usher DARRIANIZ REYES Usher ADAM SMITH Usher ANGEL VALLE Usher KYMM ZUCKERT Lobby Attendant ERICK GOMEZ Security "JUNIOR" GOMEZ Facilities JOSE QUINONES Facilities

ANDRE HANNA Housekeeping

#### **CROOKED TIMBER PRODUCTIONS** In association with VOICETheatre presents

THE WORLD PREMIERE OF A NEW TRANSLATION OF



#### **By HANOCH LEVIN Directed by SHAUNA KANTER** New translation by LIAT GLICK, SHAUNA KANTER and TZAHI MOSKOVITZ

## FEBRUARY 9 – MARCH 12



Flushed Soldier, Passer By, Soldier Girl, Purple Whore, Child, Ensemble Ensemble, Understudy **Ensemble, Understudy** Tanned Soldier, Guest, Neighbor, Officer U.N. Aid Worker, Brother of the Groom, Soldier, Ensemble Father, Cracked Worker Understudy Wrecked Worker, Ensemble a dia Pale Soldier, Bridegroom, Neighbor a state **Ensemble, Understudy** Ensemble, Understudy Bride, Pink Whore, Ensemble Mother of the Bride, Orange Whore, Ensemble Arab Boy, Boy, Ensemble

Playwright Director **Assistant Director Production Stage Manager Assistant Stage Manager** Set Designer **Costume Designer Lighting Designer** Videographer **Assistant Electrician Composer/Sound Designer Puppet Designer/Builder** Dramaturg **Technical Director** Master Carpenter **General Manager** Marketing Press

**GILI GETZ** CHRISTEL HALLIBURTON SARAH IMES **AMY KOVALCHICK** SIMON MACLEAN

**JOSEPH MANCUSO STEPHEN MEDWID** TONY NAUMOVSKI CHRIS PAOLUCCI **RAJ PANNU** ANDREW RUSSELL EMILY SHAPIRO HADAR SHEMESH **JELENA STUPLJANIN ARLEY TAPIRIAN** MORTEZA TAVAKOLI

HANOCH LEVIN SHAUNA KANTER RONIT MUSZKATBLIT **AARON KELLEY KIRBY KARAFFA CASEY SMITH AMELIA DOMBROWSKI GRAHAM KINDRED SEAN WEINER MEGAN BONES JOHN LA BARBERA** SERRA HIRSCH **DEIDRE O'KEEFE** TRAVIS WALKER ANGRETTE MCCLOSKEY **DEAN STROBER SHOREY WALKER** TIMOTHY HASKELL/ PUBLICITY OUTFITTERS MICHAEL PRIEST PHOTOGRAPHY

- 4 m

GILI GETZ (Flushed Soldier, Passer By, Soldier) Gili graduated from the American Academy of Dramatic Arts, and was an academy company member. He has performed in several Off Off Broadway shows, and in Los Angeles received and Artistic Director's award nomination for lead actor in a Drama for Orion in Skin?teeth. Favorite roles: Babberly Charlie's Aunt, Lieutenant Broadway Play, and The Man Astroglide (which he also wrote). Love to his heautiful wife

CHRISTEL HALLIBURTON (Girl, Purple Whore, Child, Ensemble) Christél Halliburton is a member of VoiceTheatre. Regional credits include Hush, Our Country's Good, and White Rice and Pancakes, which she wrote, She also appeared in the independent film The Girl from Monday. She studied at the Banakok International Conservatory for the Performing Arts and the Atlantic Theatre School

SARAH IMES (Ensemble, Understudy) This is Sarah's first show as a member of VOICETheatre. Previous favorite roles include Svetlana in Chess (Spotlighter's Baltimore), Natasha in The Three Sisters (Cal State Fullerton) and Coie in Not So Soft (Fringe Club, Hong Kong). She also enjoyed teaching acting in Washington D.C., Wales and Los Angeles.

AMY KOVALCHICK (Ensemble, Understudy) A proud native of Pittsburgh, PA, Amy is thrilled to be a part of Retzach. Most recent credits: Our Country's Good (Teatro La Tea Theatre) The Laramie Project (The Barrow Group) also has been involved in numerous workshops and stage readings. Much love and thanks to my family (for support) my friends (for understanding) Big thanks to S.K. & my "Splendor" team Xo

SIMON MACLEAN (Tanned Soldier, Guest, Neighbor, Officer) Recent theatre credits: Cowboy Mouth, The Territory, Soccer Mom's From Hell, and Relative Values. Thank you Jess, family, Streebs, Shauna, VOICETheatre, Crooked Timber Prod., the company/ crew and cast, Fred Kareman and Margaret Jansen. To Scott and Nancy: thank you for sharing your love for the stage.

JOSEPH MANCUSO (U.N. Aid Worker, Brother of the Groom, Soldier, Ensemble) Joseph has found this experience inspiring and has enjoyed working with a terrific company. Most recent NY performances: Our Country's Good, Don't Dress for Dinner, Romeo & Juliet, The Laramie Project. He can be seen in the film Push Button For ... this year. Thanks to Mum, Dad, good ol' Mia Baer.

STEPHEN MEDWID (Messenger) Regional credits include: California Shakespeare Festival, Sacramento Theatre Company, Off-Off Broadway: Ensemble Studio Theatre. Fleetwood Stage. Television: One Life to Live, As the World Turns. Stephen holds an M.F.A. in Acting from UC Davis and is a graduate of the Pacific Conservatory of the Performing Arts (PCPA).

TONY NAUMOVSKI (Father, Cracked Worker) Tony has appeared in over 40 stage, film and TV productions in Australia, Europe and NYC, Recent NY credits: Hamlet, Wellspring, Skins, The Bear... He has a BA in Acting and MA in Theatre. Thanks: Shauna, cast and crew. I dedicate this work to my ancestors of Macedonia.

CHRIS PAOLUCCI (Understudy) Chris Paolucci attended the American Academy of Dramatic Arts last year and then ioined the VoiceTheatre Company with Shauna Kanter. He is very happy to be a part of "Retzac" and to have had the opportuntiy to work with such talented individuals. Thank you everyone for being such great people as well as actors.

RAJ PANNU (Wrecked Worker, Ensemble) A native of Canada, has appeared numerous times on stage and on screen since his arrival in New York four years ago. His recent credits include principle roles in Seth Grossman's award winning film Shock Act and David Willinger's adaptation of The Secret Agent by Joseph Conrad.

ANDREW RUSSELL (Pale Soldier, Bridegroom, Neighbor) has appeared on the New York stage in Call to Action's production of The Tempest; La Tea and House of Candles' housings of Elektra and Exit the King, respectively; and Deep Ellum Ensemble's adaptation of Ghosts as well as their Dublin Fringe Festival contribution, Blood Pudding.

EMILY SHAPIRO (Ensemble, Understudy) Emily graduated last May from Marymount Manhattan College's B.F.A. in Acting program. Her recent credits include Thomasina in Arcadia, Edward in Cloud 9, and Woman from Hell from The Man Who Turned Into a Stick. Thanks to Mom, Dad, Amy and Shauna.

HADAR SHEMESH (Ensemble, Understudy) Hadar has recently graduated from Circle in the Square Theater School, NYC. Favorite roles: Lady Macbeth Macbeth, Arkadina The Seagull, Elizabeth Richard the III. She is proud to take part of this exciting and creative production. Thank you to my family back in Israel for their unconditional support and

JELENA STUPLJANIN (Bride, Pink Whore, Ensemble) graduated from the Academy of Dramatic Arts, Belgrade, Serbia. She performed at National theatres in Serbia, and all through Europe. She's now improving her acting skills at the Lee Strasberg Institute. She dedicates this performance to HRH Princess Elizabeth Karadjordjevic, Miss Eileen Murray and my teacher Mauricio Bustamante

ARLEY TAPIRIAN (Mother of the Bride, Orange Whore, Ensemble) Credits include The Gift, Scalpel, Othello, Julius Caesar, Midsummer...Dream, HELP!!DESK, The Hollow. Training: National Theater Institute, National Shakespeare Conservatory, Katherine Kerr, Terry Schreiber, Don Lawrence, Betty Buckley. May I have the courage to pursue the path of the open heart; to not be poisoned by preconceptions, prejudices and discontent.

MORTEZA TAVAKOLI (Arab Boy, Boy, Ensemble) The 1st Gulf war caused him and his family to immigrate from Tehran to Vienna where he started his acting career. Before he pursued his studies at the Strasberg Institute he trained at the Marcel Marceau Institute. Thanks to my other half Tony. I dedicate my art to my grandfather.

SHAUNA KANTER (Director) Wrote, Directed, Produced: Family Cycles, Espace de la Grace-Paris, Legacy, Bristol Old Vic-UK, Klecks Theater-Germany, Olympia Theatre-France, Cockpit Theatre-London, (NYC-The Gift/ Schreiber Studio), Warrior of Fate -Tel Aviv & Palestine, Pushing Through, LA MAMA, Village Gate, HOME + two international and five national tours. Wrote/Directed; The Homecoming Project- Columbia Festival, Afterbirth-Bowdoin College, Goiter on Rye-Louisiana Tech. Directed in London; After The Fall, Children's Hour, Orpheus Descending, The Skin of Our Teeth, You Can't Take it With You, Loveplay and Sweet Love Remembered for the New Globe. The Most Danaerous Time in Life-Germany, Confusions, Vodka Pancakes and Opium-Bristol Old Vic, Brecht on Brecht-Palestine, Our Country's Good - CSV, NYC, The Laramie Project, Mamet Miller Dreaming -Theatre Building, NYC and Don't Dress for Dinner-Woodstock Playhouse. Ms. Kanter is the Artistic Director of VOICETheatre, www.voicetheatre.com

AARON KELLEY (Stage Manager) This is Aaron's first show with Crooked Timber Productions and VOICETheatre. He is very excited to be working with such talented people in Retzach. Aaron is also the main stage Production Stage Manager for The Professional Performing Arts School, where he also teaches Movement for Actor-Drama and Production Assistant at Theatre 315. Aaron is a graduate of Oklahoma Baptist University. He wishes the cast and crew, "break a lea.'

DEIDRE O'KEEFE (Dramaturg) Deirdre is a graduate of the Theatre Department at The University of Massachusetts at Amherst. She has been working with Shauna Kanter since 2002 and has been a member of VOICETheatre since 2004 when she was in Our Country's Good. She would like to thank Eldad, as always.

**CASEY SMITH** (Set Designer) Casey recently received his MFA in Design for Stage and Film from NYU's Tisch School of the Arts. After recieving his BFA from Cincinnati's College Conservatory of Music, he spent time working as the scenic artist for the Opera Theatre of Lucca, Italy. Before moving to New York, Casey worked as assistant set designer for the Utah Shakespearean Festival, and as a scenic artist for the Cincinnati Playhouse in the Park. Most recent New York design credits include Platinum Travel Club and design work for the New York Television Festival.

GRAHAM KINDRED (Lighting Designer) Off-Bway: Trolls, The Actors Playhouse; Picon Pie, The Lambs Theater; Orgasms the Play, and Uncle Jacque's Symphony, SoHo Playhouse; Roman Nights, DR-2. Regional: I Got Merman, The Majestic Theater-Dallas TX; Suddenly Hope, Denver Civic Center; Designated Mourner, Princeton University: Two Small Bodies Flaming Guns of the Purple Sage and Expectations with Eartha Kitt at Stamford Center for the Arts-Rich Forum. Other New York credits: Frankie, Brando, Last Day and The Beginning of The And with Audax Theater: Off the Map with the Barrow Theater Group; Hedda Gabler, The Master Builder, and When We Dead Awaken for the Century Centers Ibsen Series. He holds an MFA from Temple University

JOHN T. LA BARBERA (Composer, Sound Designer) Theater works include: Souls of Naples with John and Aida Turturro, (TFANA), The Misadventures of Peter Pan and Captain Maledetto (La Mamma Theater -Teatro Patologico di Roma), productions with Liz Swados. The New York Theater Workshop with Martha Clark, and several productions directed by Shauna Kanter including: Pushing Through, The Homecoming Project, Afterbirth, The Gift, and Garcia Lorca's YERMA. His Folk Operas include: The Voyage of the Black Madonna and Stabat Mater. In Film, La Barbera scored Children of Fate, (Academy Awards nomination and winner of the 1993 Sundance Film Festival) La Festa, Tarantella, Sacco and Vanzetti, and What's up Scarlet? He has won several awards and commissions from the Jerome Foundation, Lincoln Center, Cathedral of St. John the Divine and The Italian Oral History Institute. His music appears on the Shanachie, Rounder, Lyrichord, and Ellipsis Arts record labels. His song "Sun Goes Down" was a finalist in the John Lennon Songwriting Contest of 2005.

AMELIA DOMBROWSKI (Costume Designer) designed Shauna Kanter's Our Country's Good (La Tea). NY credits include Scapin (New York Classical Theatre), Cloud 9 (Columbia University), Kiek in de Kook (NYC Intl Fringe Fest), Tosca (Rockland Opera), In the Heart of America (Studio Tisch), Medea and Measure for Measure (PPAS), Pull the Lever (Wings Theatre), Mel and Gene (HERE) and Pierre and Marie (Workshop Theater). MFA NYU Tisch: Julia Gibson (And a Nightingale Sang), Tim Vasen (Les Liasions Dangereuses) and Tazewell Thompson (Love's Labor's Lost). Amelia is a 2005 NY Innovative Theatre Awards nominee. Upcoming: NY premiere of Sarah Kane's Cleansed

SERRA HIRSCH (Puppet Designer/Builder) Serra Hirsch studied theatre at Emerson College where she harvested her off-center theatrics as a member of the comedy troupe the Swollen Monkey Showcase. While finishing her MA in Educational Theater at NYU, she gradually moved towards the medium of puppetry - puppeteering, developing her own shows, leading workshops in schools, doing free-lance voice-over work as well as puppet/prop building for film, TV and theatre. Serra has attended the Eugene O'Neill Puppetry Conference and a Bunraku workshop led by Oichi Okamoto of Japan's Dondoro Theatre in Charleville-Mézières, France (home of the International Marionette Institute). In the last year, Serra had a toy theatre piece featured in Dumbo at Great Small Works' Toy Theatre Festival, and traveled to Prague to perform with the puppet theatre company Drama of Works. Serra resides in Brooklyn where she always has several new puppets up her sleeve.

TRAVIS I. WALKER (Technical Director) is glad to be working on Retzach. Recently Travis served as Assistant Lighting Designer for Peninsula (Soho Rep.) and Associate Designer for SLUT (Off-Broadway), Invisible Man (Aquilla), and as a Lighting Director for the Kennedy Center's Adventures of Tom Sawyer Tour. Currently Travis is serving as Associate Lighting Designer for .22 Caliber Mouth at the Ohio Theater, and as Production Manager for Prospect Theater Co. for The Book of the Dun Cow. Travis received his M.F.A. in Lighting Design at the University of Nebraska-Lincoln. In addition he has been the resident designer for The LaGrange Ballet and the LaGrange Opera Theatre in Georgia

RONIT MUSZKATBLIT (Assistant Director) Born in Germany, raised in Israel. Ronit is a MFA graduate\_of the Actors's Studio Drama School in directing. She is a member post theater NY/Berlin and a fo

**Press Photographer** 

member of Woken' glacier Theater Company. Recent Credits include: Cop Out/Talking Dog (Gene Frankel Theater, NY), Struwwelmensch (Rohkunst Bau Festival, Berlin) Quartet (Westbeth Theater, NY). She will be directing the upcoming reading of The Child Dreams by Hanoch Levin, February 21st 59E59

KIRBY KARAFFA (Assistant Stage Manager) Kirby came to New York City in hopes of finding a place in the crazy world of theater. She is very pleased and honored to be working on Retzach with the entire team. She has done past productions with T.W. Theater Company (established through shows directed by herself), and worked on many shows at SUNY Purchase. She would like to thank her amazing team of support from the halls of OCS now to the desk of Sugar Sweet Sunshine without them she couldn't be anywhere.

DEAN STROBER (General Manager) Management credits: Broadway: Thoroughly Modern Millie, Annie Get Your Gun. Producing credits: Orlandus, Madagascar (SPF 2004), Arrivals & Departures (SPF 2005), But I'm a Cheerleader (NYMF 2005). Directing credits: GORK! (2004 Fringe Fest award), Buddy Cianci: The Musical (2003 Fringe Award), Spaghetti and Matzo Balls. Playwriting credits: Orlandus (2002 International Festival of Musical Theatre Award). Acting credits: Off-Broadway, TV, sketch-comedy, Film: The Believer.

**CROOKED TIMBER PRODUCTIONS** (Producer) Crooked Timber Productions was founded in 2005 with the principal mission of producing new, socially relevant works for the stage in New York City and throughout the United States. Its members are Axel Bernabe, Michael Moscarello, Niall O'Hegarty, Raj Pannu, Jimbo Parrott and Michael Perello

SHOREY WALKER (Marketing) Off-Broadway marketing credits include: SLUT, Lone Star Love, Lazer Vaudeville, Love, Janis, Naked Boys Singing!, Yentl, Savion Glover DOWNTOWN and The Right Size. Broadway marketing credits include: Urinetown, The Music Man, Footloose, Titanic, Wrong Mountain and 42nd Street.

SPECIAL THANKS Michael Platt Stuart Breed Margret Leverett Sean Weiner James Waltor Matthew lacksor Udi Pladott Kiril Dajkovski Robin Hirsch - The Minister of Culture Milcho Manchevski Leigh Dillon Seon Crawford Astoria Center of Israel Synagogue Material for the arts, NYC Dept. of Cultural Affairs/NYC Dept. of Sanitation/ NYC Dept. of Education. Production Photography: Michael Priest Photography www.michaelpriestphotography.com

The producers of RETZACH gratefully acknowledge the generous support of Fission Communications

# fission

A global, full service medical education company with the power of McCann-Erickson, Healthcare worldwide, our day starts... with our clients. Medical education delivered daily. 381 Park Avenue South, New York, NY 10016 Phone. 877-5FISSIO www.fissioncomr